

**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE
DIRECTION DE L'ENSEIGNEMENT SCOLAIRE**

Madame, Monsieur,

Votre enfant peut recevoir à l'école l'enseignement de la langue serbe et de la culture yougoslave. Tout en valorisant les origines de sa famille, cet enseignement peut être un atout pour sa réussite personnelle.

Par accord entre la Yougoslavie et la France, ces cours sont assurés par des enseignants yougoslaves qualifiés. Ils font partie du travail de la classe. Ils peuvent être intégrés à l'horaire scolaire ou donnés après la classe en étant cependant considérés comme de véritables activités scolaires.

Si vous souhaitez que votre enfant commence un tel enseignement l'année prochaine, ou qu'il continue s'il l'a déjà commencé, remplissez le formulaire joint et remettez-le au directeur de l'école de votre enfant. Merci de répondre rapidement, c'est nécessaire pour organiser le cours pour la rentrée prochaine.

Поштована госпођо, поштовани господине,

Ваше дете може да похађа наставу српског језика и југословенске културе у својој школи. Та настава истиче вредност његовог породичног порекла, а може и битно да допринесе његовом личном успеху.

Према споразуму између Југославије и Француске, часове држе квалификовани југословенски наставници. Ти часови су саставни део рада у разреду. Они могу да буду укључени у школски распоред или да се изводе после остале наставе, с тим што се сматрају правом школском активношћу.

Ако желите да ваше дете почне с таквом наставом идуће године, односно да је настави ако је већ у њу укључено, попуните приложени образац и предајте га директору школе коју дете похађа. Молимо вас да одговорите брзо ; то је потребно да би настава могла да се организује за почетак наредне школске године.

PARTIE À RETOURNER OBLIGATOIREMENT À L'ÉCOLE

AVANT LE :

partie remplie par l'école

Département :

Commune :

Ecole :

Classe :

Cours : **LANGUE SERBE ET CULTURE YUGOSLAVE**

Partie remplie par les parents :

Monsieur, Madame :

Demandant

Que leur enfant :

SUIVE **NE SUIVE PAS**
(barrer la mention inutile)

un enseignement de langue serbe et de culture yougoslave
pendant la prochaine rentrée scolaire

A..... le

Signature des parents :